

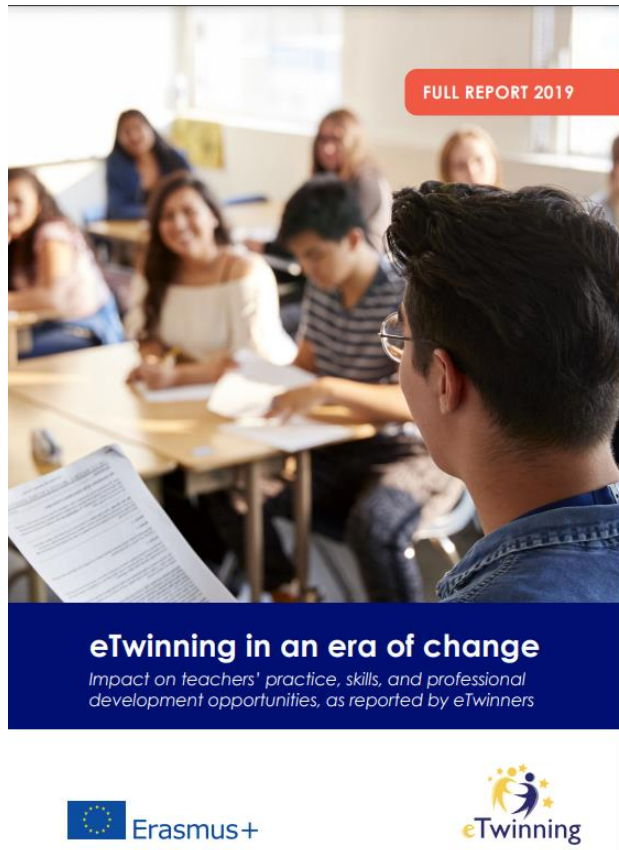
# I progetti eTwinning: l'importanza della *collaborazione* e della *documentazione*

Elena Bettini - Unità nazionale eTwinning Italia/INDIRE

Incontro di Coordinamento ITE *eTwinning per i futuri docenti*

Firenze 17-18 marzo 2022

## Perché realizzare un progetto eTwinning?



- competenze di **didattica per progetti e interdisciplinare** (90% degli intervistati)
- sulle competenze **tecnologiche** (87%),
- sulla capacità di **valutare le competenze interdisciplinari** (86%)
- sulle capacità di **collaborazione** nel lavorare **con insegnanti di altre materie** (85%),
- sulla capacità di **scegliere la corretta strategia didattica** in ogni data situazione (84%)
- il 92% afferma che eTwinning **promuove il lavoro collaborativo tra gli studenti** e incrementa la loro **motivazione**

GILLERAN A. (2019), *eTwinning in un'epoca di cambiamento – L'impatto sulla pratica, le competenze e le opportunità di sviluppo professionale dei docenti raccontato dagli eTwinners*, Unità europea eTwinning – European Schoolnet, Bruxelles.

# Perché realizzare un progetto eTwinning?

*Per i docenti che sono **eTwinner attivi** questa attività ha avuto un riflesso positivo «in termini di sviluppo professionale e **innovazione delle pratiche pedagogiche-didattiche**», questa percezione è sicuramente più forte se associata a **un'esperienza come eTwinner più prolungata nel tempo***



A cura di Donatella Nucci, Alexandra Tosi  
e Maria Chiara Pettenati

eTwinning  
e la formazione  
degli insegnanti

Studi, evidenze e prospettive della community italiana



► Ricerche Indire

Carocci  editore

## Cos'è un progetto eTwinning?

E' una **collaborazione a distanza attraverso il web TRA CLASSI** italiane e/o straniere.

- Totale **flessibilità**:
  - Durata più o meno breve
  - Temi svariati, favorita l'interdisciplinarietà e l'integrazione curricolare
  - Attività sulla base dell'età, disponibilità dei partner, livello tecnologico
- Nessuna scadenza o vincoli burocratici per registrarsi e attivare un progetto
- Disponibilità di un **TwinSpace**, spazio di lavoro web sicuro con molti strumenti TIC, a cui accedono alunni e docenti per lavorare insieme
- Forum, chat e sistema di **videoconferenza integrata**
- Assistenza, monitoraggio e **certificazione qualità**

# Cos'è un progetto eTwinning?

## Sezione Esperienze [www.etwinning.it](http://www.etwinning.it)



Didattica e progetti collaborativi tra scuole  
in Europa



ISCRIVITI

ACCEDI

[Cos'è eTwinning](#) [Esperienze](#) [Ambasciatori](#) [Formazione e supporto](#) [Premi e riconoscimenti](#) [Pubblicazioni](#) [Conferenze](#) [Statistiche](#)

Home » Esperienze di progetto

### Cerca

#### Livello scolastico

- Primaria
- Infanzia
- Secondaria di primo grado
- Secondaria di secondo grado

#### Competenze chiave

- Comunicazione lingua straniera
- Comunicazione madrelingua
- Espressione culturale
- Digitali
- Imparare ad imparare
- Iniziativa e imprenditorialità
- Sociale e civico

### Esperienze di progetto

Facciamo un orto e salviamo  
l'ambiente con gli amici europei



Bianca Maria Gambarotto, Enrica  
Ferrazzini  
Istituto Comprensivo G. Galilei di Busto

[Imparare la matematica  
divertendosi](#)

Passo dopo passo, impariamo il  
valore del riciclo



Antonella De Marco e Luciana Paglia,  
Rosa Giuseppa Garofalo, Domenica  
Recupero

[Accendiamo le "luci" della  
solidarietà in collaborazione  
verticale](#)

Miglioriamo la lettura con le  
storie d'Europa



Mary Nacca e Paola Ranalli  
I.O. "A. Argoli" di Tagliacozzo (AQ) e I.O.  
"Mattioli-D'Acquisto" di San Salvo (CH)

[Collaborare in DaD per capire  
meglio l'impatto della pandemia](#)

# Criteri di valutazione Certificati di Qualità

1. *Innovazione pedagogica e creatività*
2. *Integrazione curricolare*
3. ***Collaborazione tra scuole partner***
4. *Uso della tecnologia (TIC)*
5. *Risultati, impatto e **documentazione***





## COLLABORAZIONE

### STRATEGIE DI COORDINAMENTO TRA INSEGNANTI



Il programma di lavoro concordato include riunioni di monitoraggio o altre attività di coordinamento che registrano, a seconda dei casi, la revisione e l'adattamento degli approcci iniziali.

### STRATEGIE DI COLLABORAZIONE TRA STUDENTI

Alcune o tutte le attività sono organizzate in modo che gli studenti di diverse scuole interagiscano, comunichino e collaborino verso un obiettivo comune per arrivare a un prodotto finale comune. Il lavoro è organizzato in team multinazionali.



### CREAZIONE DI PRODOTTI COMUNI



La maggior parte dei prodotti è frutto della collaborazione tra gli studenti delle scuole partner, dove si intrecciano i contributi individuali.

## Strategie di coordinamento tra insegnanti

## Strategie di collaborazione tra studenti

## Creazione di prodotti comuni



## RISULTATI, IMPATTO, DOCUMENTAZIONE

### RAGGIUNGIMENTO DI OBIETTIVI PREFISSATI



#### RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI

Gli obiettivi fissati all'inizio del progetto sono stati raggiunti e i risultati sono tangibili.

### VALUTAZIONE DEL PROGETTO

#### ANALISI

Durante il progetto c'è una valutazione costante. Le valutazioni di insegnanti e studenti sono visibili e analizzate.



### DIFFUSIONE E IMPATTO



#### DIFFUSIONE

Il progetto è stato pubblicizzato al di fuori della classe: a scuola, nella comunità/nel paese attraverso eventi, canali social, media locali o nazionali (giornali, TV, Internet, blog/siti/canali scolastici).

## Raggiungimento degli obiettivi

## Valutazione del progetto

## Diffusione e impatto



# Collaborazione – Documentazione

## *Aspetti trasversali dei progetti e Twinning*

Le attività progettuali sono **specifiche di ogni progetto** in base: all'età degli alunni, al contesto scolastico, alla composizione del partenariato, al tema del progetto, agli strumenti a disposizione ecc.

Ogni progetto assume la sua specificità, ma ci sono degli **aspetti trasversali** che sono comuni a tutti i progetti e a **tutte le fasi progettuali**:



**COLLABORAZIONE/COMUNICAZIONE**

**DOCUMENTAZIONE**

# Collaborazione/Comunicazione

**COMUNICAZIONE:** *la comunicazione può avvenire in diversi modi e a diversi livelli (docenti-docenti, alunni-alunni, docenti-alunni). Privilegiare l'uso degli strumenti di comunicazione integrati nel TwinSpace per promuovere l'interazione: forum, Twinmail (messaggi individuali), videoconferenza con le classi*

Per promuovere la comunicazione e lo scambio si possono

- organizzare **dibattiti**
- raccogliere **opinioni** su un tema specifico attraverso **forum** e **sondaggi**
- organizzare una **gara** tra le varie classi in **videoconferenza** facendo un quiz sul tema del progetto ecc.

Una **buona comunicazione**, interazione tra gli studenti e tra i docenti è **la base per la realizzazione di attività collaborative**



# Cos'è la collaborazione?

**COLLABORAZIONE:** contribuire con altri alla realizzazione di un'opera.. lavorare con...essere d'aiuto, dare il proprio contributo a un'iniziativa...

Docenti e alunni in un progetto eTwinning come collaborare?

- Favorendo **l'interazione diretta tra gli alunni** o a seconda dell'età l'interazione mediata dal docente
- Pianificando, quando possibile, il lavoro **in gruppi transnazionali degli alunni** assegnando loro ruoli o gruppi di lavoro a seconda dei loro interessi/talenti
- Prevedendo che la collaborazione **porti a un risultato concreto**: ebook, storia condivisa, video ecc.
- Organizzando momenti in cui si condividono materiali e si **fornisce un feedback** per esempio usando i dati inviati dagli altri partner per creare nuovi contenuti
- **Il processo** è più importante del prodotto
- Promuovere attività che stimolino l'apprendimento **tra pari**



# Cos'è la collaborazione?

## *Collaborare NON è:*

- utilizzare il TwinSpace come **repository** di prodotti che ciascun partner realizza singolarmente
- non **lasciare traccia sul TwinSpace** di reazioni, scambi, utilizzo reciproco dei prodotti, interventi, valutazione, contributi
- **non coinvolgere in alcun modo gli alunni** senza stimolarli a contribuire a prendere decisioni, a valutare il lavoro degli altri alunni, a scambiare opinioni ecc.
- **non documentare** in nessun modo il **processo** che ha portato alla realizzazione di quei **prodotti**



# Collaborazione come?

## Le forme e gli strumenti della collaborazione.... ognuno può/deve personalizzare

- Uso dei forum
- Eventi live
- Attività incrociate (integrare il lavoro dei partner, preparare compiti, commentare, costruire logo insieme...)
- Interazione e feedback
- Testi a più mani
- Dare evidenza alle attività/prodotti collaborativi creando una Pagina apposita nel TwinSpace
- Utilizzo di tools collaborativi Padlet, Tricider, Google doc, kahoot....

# La collaborazione alle esperienze di progetto – Maria Concetta Marinelli Ambasciatrice eTwinning Molise

## Esperienze di progetto

**Facciamo un orto e salviamo l'ambiente con gli amici europei**



Bianca Maria Garbarotto, Enrica Ferrazzini  
Istituto Comprensivo G. Galilei di Busto

**Passo dopo passo, impariamo il valore del riciclo**



Antonella De Marco e Luciana Paglia,  
Rosa Giuseppa Garofalo, Domenica Recupero

**Miglioriamo la lettura con le storie d'Europa**



Mary Nacca e Paola Ranalli  
I. O. 'A. Argoli' di Tagliacozzo (AQ) e I.O. 'Matticoli-D'Acquisto' di San Salvo (CH)

**Imparare la matematica divertendosi**



Roberta Colombo  
Istituto comprensivo di Merate (LC)

**Accendiamo le "luci" della solidarietà in collaborazione verticale**



Graziella Filippone/Gabriella Pappalardo (Infanzia), Eleonora Alicata (Primaria)

**Collaborare in DaD per capire meglio l'impatto della pandemia**



Cinzia Cotti  
Liceo "Giulia Molino Colombini" di Piacenza

**La nostra Arca di Noé in DaD contro il Covid\_19**



Maria Concetta Marinelli e Gina Tullo  
ICS di Ripalimosani (CB)

**Costruiamo insieme dei piccoli robot**



Barbara Trivelli  
IC Giovanni XXIII di Terni

**Imparare l'inglese giocando. Tutti a bordo di eTwinning!**



Caterina Bastianello  
ICS 'G. Parise' di Arzignano e Montorso Vicentino (VI)

**collaborazione per nuove ricette in salsa italo-tedesca**



Ilaria Ricci e Stefania Modesti  
IFP Levico Terme (TN) e IIS 'G. Ruffini'

**moderni Don Chisciotte**



Sara Amidoni e Laura Dossena  
ISIS Romero di Albino, BG

**per imparare il tedesco da casa**



Ornella Cappuccini  
IC Rovereto Est SSPG 'D. Chiesa', Rovereto (TN)

**Una "scuola virtuale" con eTwinning per la didattica a distanza in Toscana**



Simona Bernabei e Laura Maffei  
Liceo Statale 'A. Rosmini' di Grosseto e IC2

**Un luogo virtuale (extra UE) per far fronte comune all'isolamento**



Olga Chiappetta  
Scuola Secondaria di Primo Grado, Istituto Comprensivo di Cerisano (CS)

**Condividere emozioni e paure da lockdown con eTwinning**



Angela Lupo  
Liceo statale 'Isabella D'Este' di Tivoli (RM)

**Scopriamo chi siamo grazie ai nostri musei**



Ambra Coccia, Carmela Anna Del Popolo  
IC 'Solar' di Loreto (AN) scuola dell'infanzia 'B.Gigli'

**Studiare all'aperto: il (grande) vantaggio delle piccole scuole**



Vittoria Volterrani  
ICS di Bobbio, Bobbio (Pc), Italia

**Com'era la vita in un castello medievale?**



Maria Rosaria Rogato  
Istituto Comprensivo 'M. Hack' di Colliferro (Roma)

**Coding e scuola dell'infanzia, con eTwinning!**



**Scrittura creativa sotto la stessa bandiera (europea)**



**La verità dietro all'olio di palma**



# Documentazione nei progetti eTwinning

**DOCUMENTAZIONE:** *intesa come ordinata descrizione delle tappe del progetto attraverso la costruzione delle pagine del TwinSpace e i materiali che vi sono inseriti.*

La documentazione permette al docente e agli alunni di cogliere **il significato di ciò che stanno realizzando.**

**Lasciare traccia sul TwinSpace** di reazioni, scambi, utilizzo reciproco dei prodotti, interventi, valutazione, contributi. Documentare come avviene la comunicazione e la collaborazione ovvero **documentare il processo.**

Attraverso la documentazione ciò che si è appreso e realizzato può essere **condiviso all'interno della comunità scolastica.**



# Documentazione nei progetti eTwinning

- Il TwinSpace è allo stesso tempo lo **spazio dell'azione didattica** vera propria e il **luogo dove documentarla**
- La documentazione è finalizzata alla **collaborazione con i partner** e alla **riflessione** su quanto si sta realizzando - **valutazione**
- La documentazione è necessaria per il **riconoscimento** e la valorizzazione delle **buone pratiche** (Certificati di qualità)
- La documentazione è un **racconto multimediale** che nasce per essere condiviso - **disseminazione**





# Documentare perché?

**VALUTAZIONE:** La valutazione è necessaria per dare un senso profondo a tutti i partecipanti di essere parte attiva del progetto e per migliorare le azioni/progetti futuri.

- Nella **fase conclusiva** in cui il progetto deve essere valutato da tutti i partner, insegnanti e studenti partecipanti.
- In **itinerare** si possono prevedere anche attività, magari meno articolate di **valutazione/monitoraggio intermedio** con l'obiettivo di rimodulare le attività che non funzionano a causa di imprevisti e/o altro e di rendere ulteriormente partecipi gli studenti
- I progetti eTwinning sono compatibili con il programma scolastico e la valutazione ne è parte integrante. Si possono prevedere valutazioni iniziali e finali di **specifiche competenze** dei ragazzi coinvolti.



# Documentare perché?

**DISSEMINAZIONE:** *il lavoro progettuale deve essere condiviso e comunicato all'interno (altri studenti e colleghi che non hanno partecipato al progetto, Dirigente Scolastico) e all'esterno della comunità scolastica (genitori, altre scuole, rappresentanti istituzioni locali, media ecc.)*

- La condivisione dei risultati del progetto avrà anche un effetto positivo sulla crescita di eTwinning a scuola e porterà all'espansione **del team eTwinning** al suo interno.
- **Colleghi e DS** → consiglio di classe, PTOF, coinvolgimento mediato in attività semplici, osservazione, valutazione competenze, presentazione degli alunni
- **Genitori** → open day, accesso al TS, coinvolgimento in attività progettuali, evento finale
- **Comunità locale** → stampa/media, invito evento finale, gemellaggi



# La collaborazione alle esperienze di progetto – Michela Pinna Ambasciatrice e Twinning Sardegna

## Esperienze di progetto

**Facciamo un orto e salviamo l'ambiente con gli amici europei**



Bianca Maria Garbarotto, Enrica Ferrazzini  
Istituto Comprensivo G. Galilei di Busto

**Passo dopo passo, impariamo il valore del riciclo**



Antonella De Marco e Luciana Paglia, Rosa Giuseppa Garofalo, Domenica Recupero

**Miglioriamo la lettura con le storie d'Europa**



Mary Nacca e Paola Ranalli  
I. O. 'A. Argoli' di Tagliacozzo (AQ) e I.O. 'Matticoli-D'Acquisto' di San Salvo (CH)

**collaborazione per nuove ricette in salsa italo-tedesca**



Ilaria Ricci e Stefania Modesti  
IPF Levico Terme (TN) e IIS 'G. Ruffini'

**moderni Don Chisciotte**



Sara Amidoni e Laura Dossena  
ISIS Romero di Albino, BG

**per imparare il tedesco da casa**



Ornella Cappuccini  
IC Rovereto Est SSPG 'D. Chiesa', Rovereto (TN)

**Imparare la matematica divertendosi**



Roberta Colombo  
Istituto comprensivo di Merate (LC)

**Accendiamo le "luci" della solidarietà in collaborazione verticale**



Graziella Filippone/Gabriella Pappalardo (Infanzia), Eleonora Alicata (Primaria)

**Collaborare in DaD per capire meglio l'impatto della pandemia**



Cinzia Cotti  
Liceo "Giulia Molino Colombini" di Piacenza

**Una "scuola virtuale" con eTwinning per la didattica a distanza in Toscana**



Simona Bernabei e Laura Maffei  
Liceo Statale 'A. Rosmini' di Grosseto e IC2

**Un luogo virtuale (extra UE) per far fronte comune all'isolamento**



Olga Chiappetta  
Scuola Secondaria di Primo Grado, Istituto Comprensivo di Cerisano (CS)

**Condividere emozioni e paure da lockdown con eTwinning**



Angela Lupo  
Liceo statale 'Isabella D'Este' di Tivoli (RM)

**La nostra Arca di Noè in DaD contro il Covid\_19**



Maria Concetta Marinelli e Gina Tullio  
ICS di Ripalimosani (CB)

**Costruiamo insieme dei piccoli robot**



Barbara Trivelli  
IC Giovanni XXIII di Terni

**Imparare l'inglese giocando. Tutti a bordo di eTwinning!**



Caterina Bastianello  
ICS 'G. Parise' di Arzignano e Montorso Vicentino (VI)

**Scopriamo chi siamo grazie ai nostri musei**



Ambra Coccia, Carmela Anna Del Popolo  
IC 'Solari' di Loreto (AN) scuola dell'infanzia 'B. Gigli'

**Studiare all'aperto: il (grande) vantaggio delle piccole scuole**



Vittoria Volterrani  
ICS di Bobbio, Bobbio (Pc), Italia

**Com'era la vita in un castello medievale?**



Maria Rosaria Rogato  
Istituto Comprensivo 'M. Hack' di Colliferro (Roma)

**Coding e scuola dell'infanzia, con eTwinning!**



**Scrittura creativa sotto la stessa bandiera (europea)**



**La verità dietro all'olio di palma**



# Grazie e Buon lavoro con eTwinning!



Elena Bettini [e.bettini@indire.it](mailto:e.bettini@indire.it)

Helpdesk eTwinning Italia [etwinning.helpdesk@indire.it](mailto:etwinning.helpdesk@indire.it)

Segui eTwinning Italia

